

An die Gemeinde

| |
|--|
| ALTERSHEIM ANTRAG AUF TARIFBEGÜNSTIGUNG |
|--|

Name und Vorname - cognome e nome *

geboren am - nato/a il * geboren in - nato/a a *

PLZ - CAP * wohnhaft in - residente a *

PLZ - CAP * derzeitiger Aufenthaltsort - dimora attuale *

D - T I - I L - L Tel. - Tel.
Schriftverkehr - corrispondenza *

Al Comune

| |
|--|
| CASA DI RIPOSO DOMANDA DI AGEVOLAZIONE TARIFFARIA |
|--|

verehelicht - coniugata M - M W - F
Geschlecht - sesso *

Steuernummer - codice fiscale *

Straße - Via * Nr. - n. *

Straße - Via * Nr. - n. *

Zivilstand - stato civile Staatsbürgerschaft - cittadinanza

ersucht - chiede

- für sich und seine engere Familiengemeinschaft – per sé ed il proprio nucleo familiare ristretto
betreut im Altersheim assistito/a nella casa di riposo:
- für – per: und dessen engeren Familiengem.- ed il suo nucleo familiare ristretto
Verwandtschaftsgrad – rapporto di parentela
- Für die erweiterten Familiengemeinschaften des Nutzers – per i nuclei familiari collegati dell'utente

Name und Vorname - cognome e nome *

geboren am - nato/a il geboren in - nato/a a Steuernummer - codice fiscale

verehelicht - coniugata M - M W - F
Geschlecht - sesso *

PLZ - CAP wohnhaft in - residente a Straße - Via Nr. - n.

PLZ - CAP derzeitiger Aufenthaltsort - dimora attuale Straße - Via Nr. - n.

Staatsbürgerschaft - cittadinanza Tel. - Tel. Zivilstand - stato civile

- Um die Berechnung der Tarifbegünstigung beim Sprengel Il calcolo della tariffa agevolata, presso il distretto
SOZIALSPRENGEL MITTELVINSCHGAU / SERVIZI SOCIALI MEIA VAL VENOSTA
Straße: **Hauptstraße 134 / Via principale 134**
Ort: **39028 SCHLANDERS / SILANDRO**
Tel.: **0473 - 73 67 00**

- Um die Übernahme des Teiles des Tarifs von Seiten der Gemeinde, welcher vom Nutzer und seinen Familiengemeinschaften ungedeckt bleiben.
- L'impegno da parte del Comune di pagare la parte della tariffa non coperta dall'utente ed i suoi nuclei familiari.

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <http://www.schlanders.it/system/web/datenschutz.aspx> oder diese können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <http://www.schlanders.it/system/web/datenschutz.aspx?sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

Datum - data Unterschrift/firma

als - in qualità di Betroffene - diretto interessato
 Vormund - tutore
 Ausübende der elterlichen Gewalt - esercente la potestà genitoriale

**BEAUFTRAGUNG ZUR
TARIFBERECHNUNG**

**DOMANDA DI
AGEVOLAZIONE TARIFFARIA**

Die Gemeinde

Il Comune

beauftragt

delega

den zuständigen Beamten im Sozialsprengel mit der Erhebung und Berechnung des Einkommens und Vermögens des Herrn/der Frau

Il funzionario competente nel Distretto sociale per la rilevazione ed il calcolo delle entrate e del patrimonio del signor /della signora

und dessen/deren engerer und erweiterter Familiengemeinschaft.

e del suo nucleo familiare ristretto ed allargato

Datum – data

Unterschrift/firma

als - in qualità di

- Bürgermeister/Sindaco
- Referent / Assessore
- beauftragter Beamter/Funzionario delegato
-